



10. évfolyam 1. szám

2009. február - március

TÍZÉVES A GRÁCI MAGYAR ÚJSÁG



Horváth Csaba



Veit Zita



Petritz Judit



Fülep Benedek



Ferenczi Judit



Szabó Melinda



Ugri Mihály



Páll Sándor



Ferenczi Dávid



Ráth-Végh Tímea



Nagy Marianna

1997 tavaszán magyar diák-társaim unszolására ellátogattam egy sportdelutánra, ahol Horváth Csaba rögtön felírta a címemet, azzal, hogyha még nekem nem jár az újság, akkor majd ezután küldik. Tényleg meg is érkezett hozzám a Gráci Magyar Műsorismertető aktuális száma. Azt hiszem, hogy sokan szolgálhatnak hasonló anekdotával. Szűk tíz évvel a történetek után már nem kell ezt a véletlenre bízni. Az újonnan Grácba érkezők 2006 tavaszától már honlapunkon (www.gmuonline.net) keresztül is regisztrálhatják „előfizetői” szándékukat.

De térjünk vissza a kezdetekhez. A Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubjának kulturális tevékenysége során mindig szükség volt meghívók szétküldésére. A szélesedő kínálat egyre több munkával járt, így született meg egy összesített programfüzet rendszeres kiadásának ötlete. Az új médiumra váltás után az igények rohamosan nőttek, a „szórolap” tartalmazott már programleírásokat, apórhirdetéseket, beszámolókat családi eseményekről. Szendrei (Vasvári) Ágota főszerkesztői munkája óta

2000 szeptemberétől a tizedik évfordulójáig a műsorismertető 12 oldalra terebélyesedett Gráci Magyar Újság néven. Példányszáma állandóan nő, jelenleg 500 példányban küldjük ki. Az újság legfőbb feladata az évek során nem változott: a Grácban és Grác környékén élő magyarokat kívánja magyar és magyar vonatkozású programokról értesíteni, majd ezek sikeréről beszámolni.

„A szerkesztést fiatalok végzik” – írja Ugri Mihály, a MEÖK titkára honlapunkon. Talán ő az egyetlen, aki kezdetektől fogva nyomon követte a szerkesztőség munkáját, nem beszélve aktív közreműködéséről. De hogy kedves Olvasóinknak is legyen egy kevés fogalma arról, kik ezek a fiatalok, összegyűjtöttem az egykori és jelenlegi szerkesztőség névsorát időrendben:

Szendrei (Vasvári) Ágota (főszerkesztő), **Elek** Antal, **Horváth** Csaba, **Vasvári** Vilmos, **Horti-Zsombok** Mária, **Weber-Takács** Anna, **Fok** Piroska, **Leczki** Zsuzsanna, **Ronacher-Nyitrai** Gabi, **Ugri Mihály**, **Csicsely** Tamás, **Görög-Nagy** Edina, **Hazelmayer** Andrea, **Hup-**

pert Anna, **Sammer-Ernst** Erika, **Tarcsay** Éva, **Görög-Nagy** Péter, **Veit Zita**, **Jászay** András, **Jászay** Nóra, **Krizsán** György (†), **Gémes** Károly, **Mezei** Melinda, **Hauer** Károly, **Karádi** Éva, **Tarcsay** József, **Ugri** Ingrid, **Bodó** Zsombor, **Paskó** Csaba, **Diethardt** Anett, **Tóth** Jakab (főszerkesztő), **Macarena** Jerez, **Tóth** Bence (főszerkesztő), **Papp** Tibor, **Schulz** Tamás, **Páll** Sándor, **Miklós** Réka, **Petritz** Judit (főszerkesztő), **Ferenczi** Dávid, **Fülep** Benedek, **Molnár** András, **Ráth-Végh** Tímea, **Ferenczi** Judit, **Szabó** Melinda, **Tricskó** Tímea, **Nagy** Marianna.

Köszönet jár „külsős” munkatársainknak is, mint például **Gombos** Ildikó tanárnőnek, **Komon** Erikának és **Solymár** Mónika evangélikus lelkésznek.

Mindannyiunk nevében köszönöm figyelmüket, és remélem, hogy a jövőben is számíthatunk önkéntesekre, akik tartalmas és színes Gráci Magyar Újságot állítanak össze Önöknek.

További kellemes böngészést kívánok!

Petritz Judit

BEMUTATJUK SZEBERÉNYI GABRIELLÁT ÉS ANDREAST



Véletlenül kerültem Grácba? A véletlen produkálta, hogy annyi magyarral összefutottam? A véletlen vagy nem véletlen találkozások nyitánya egy hangos „Jó napot kívánok!” volt az egyetemi beiratkozáskor. Szeberényi Andreas (magyaroknak inkább csak Szeberényi András) üdvözölt, tőle kaptam részletes felvilágosítást magyar nyelven, hol, mit kell elintéznem. Hamar kapcsolatba kerültem feleségével, Szeberényi Gabriellával is. Nem egy bírósági ügy kapcsán (bírósági tolmács ugyanis), hanem a fordítások révén, hiszen fordítóként is dolgozik. Mint később kiderült, Gabriella szülei ötvenhatos menekültek, így kerültek ide. Andreas pedig Burgenlandból származik. Gyermekeik (Anikó, Katalin, Robert) szintén jól beszélnek magyarul.

Gabriella:
- Mindig fordítónak készültem, annak ellenére, hogy amikor tanulmányaimat elkezdtem, a politikai helyzet miatt még nem volt

ennyi távlat a szakmának, mint manapság. Természetesen a szüleimmel magyarul beszéltem otthon. A szókinccsemet az egyetemen tovább bővítettem, akkor szembesültem azzal, hogy erre még nagy szükségem van. Andreasszal is ott, a magyar szakon ismerkedtem meg.

Andreas: - Nagypám evangélikus lelkész volt Őrszigeten (Siget in der Wart). Édesapám alapította 1968-ban a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületet. A most is működő egyesület a magyar kisebbséget képviseli, támogatja. Az ő nevéhez kapcsolódik továbbá az 1992-ben Felsőőrött (Oberwart) létesült kétnyelvű gimnázium is.

- Andreas, te is bekapcsolódtál ebbe a munkába?

Andreas: - 1991-ig voltam az egyesület titkára. Gabriella és a gyerekek Grácban laktak. Egy idő múlva nagyon fárasztónak találtam a Grác és Burgenland közti ingázást. Ezért pályáztam meg a Károly-Ferenc Egyetem Tanulmányi Osztályán az osztályvezető helyettesi állást. Azóta is ott vagyok, immár osztályvezetőként. Körülbelül kétszáz magyar diák él Grácban. Valahon-

nan, valakitől mindig megtudják, hogy ott dolgozom, sokan keresnek személyesen engem. Szívesen segítetek nekik. A kilencvenes években aktívan bekapcsolódtam a Gráci Magyar Egyesület munkájába. Egy hirtelen betegség miatt sajnos 2001-től már nem tudtam elvállalni ezt a posztot.

Gabriella: - A magyarországi eseményeket viszont folyamatosan követjük. Nem mindegy nekünk, mi történik ott. A fordítások anyagában tükröződik a mostani, sajnos igen rossz közhangulat is. Legutóbb például az ÖBB részére készítettem folyamatosan a vasutassztrájk állásáról fordításokat.

- A bírósági tolmácsolások révén valószínűleg az élet nem mindenki számára látható, más keresztmetszetét is megismered.

Gabriella: - Igen, így van. Novemberben és decemberben például nagyon sok tárgyalás volt. Fáj látni, hogy Magyarország olyan állapotban van, hogy itt kötnek ki az emberek. Pedig tudom, hogy nagyon sok értelmes koponya lenne, vagyis potenciál van. Gondoljuk csak a magyar származású Nobel-díjasokra. Sokkal többet lehetne kihozni, mint ami

megvalósul.

- Ez a gondolat is mutatja, hogy szociális téren elhivatott vagy. De mindez az önkéntes munkában is megnyilvánul, amit Wolfgang Pucher lelkész plébániáján végzel.

Gabriella: Ebben a munkában Andreas is részt vesz. A harmadik periódusban vagyok az Egyházi Tanács elnöke. Pucher lelkész több szociális intézményt is alapított Grácban (például: Vinzi-Bett, VinziHelp). Az egyik projekt a Szlovákiából származó, magyarul beszélő, Grácban kolduló romák gondozása.

Andreas: - A parókia színházi csoportjában mindketten szerepelünk. Előadásainkra mindenkit szeretettel várunk.

- Gyakran jártok Magyarországra?

Gabriella: - Igen, rokonainkat rendszeresen látogatjuk. Néhány éve van egy kis zalai házunk. Úgy érzem, osztórák kétnyelvű létünket ez teljesítette ki. Maga a tudat, hogy a kis ház Magyarországon áll, nagyon sokat ad. Így már nem csak vendégként érkezünk, hanem az ot-tani házunkba haza is megyünk.

Szabó Melinda

Szeberényi Andreashoz sokan eljutnak, néha teljesen véletlenül...

Életem egyik legmeghatóbb története egy idős házaspárhoz kapcsolódik. Teljesen véletlenül jutottak el hozzám. Az Amerikában élő magyar házaspár az egyetem környékén bolyongott. De a sok új épület miatt nem találták meg azt az épületet, amelyet kerestek, amely miatt elutaztak ide. Kétségbeesésükben megszólítottak egy diáklányt, bár csak magyarul és angolul beszélnek. A megszólított diáklány történetesen amerikai volt. Még azt is tudta, hogy van egy magyar a tanulmányi osztályon. Így kerültek hozzám. Az egykori „Studentenhaus” épületét keresték. Én teljesen véletlenül tudtam, hogy az egyik házban évekkel ezelőtt még rajta állt ez a felirat, de mára már levették. Elvezettem őket oda. Elérezékenyülve keresték meg azt az ablakot, amely előtt állva kérte meg a férfi jelenlegi felesége kezét.

KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOKÉRT

Kedves Olvasóink!

A Gráci Magyar Újság kiadójának, a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubjának alapszabálya értelmében nem csak azoknak jár köszönet, akik a programokat kézben tartják és lelkesen szervezik, hanem azoknak is, akik jelenlétükkel a gráci magyar csoportok, közösségek, programok létjogosultságát alátámasztják. Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik klubunk céljának eléréséhez 2008-ban anyagi támogatással járultak hozzá:

Szervezetek: **Szövetségi Kancellária** (Bundeskanzleramt), **Grác Városa**

Stadt **GRAZ**

Magánszemélyek: **Balatoni** Bernadett és Zoltán, **Binder** család, **Bujic** Éva, Agnese **Callegari** és **Hetényi** Balázs, **Cresnar** Katalin és Markus, **Csernák** Edina, **Csincsák** Dóra, **Demus** család, **Dudas** család, **Großschädl** család, **Ferenczi** Judit és Dávid, **Ferk** Annamária, **Fraissler** Katalin és Gerald, **Fritz** Eszter és Gerald, **Graberné** Györköss Krisztina, **Hernadi** család, **Hidas** család, **Horváth** Csaba, **Horváth** János és

MEÖK KÖZGYŰLÉS

A közgyűlés nyilvános. Ennek értelmében a MEÖK vezetősége meghív minden Grácban vagy Grác környékén élő magyart.

Ideje: **február 16., hétfő 19 óra**

Helyszín: **Carnerigasse 34.**

Napirend:

1. A vezetőség pénztári és kulturális beszámolója
2. Rendezvények, programok 2009-ben
3. A MEÖK jövője
4. A GMÚ jövőbeli feladata — visszhangok, óhajok
5. A pénzügyi előfeltételek megteremtése: támogatások, szponzorálás, stb.
6. Egyéb

A rendkívül fontos témákra és döntésekre való tekintettel széleskörű érdeklődésre számítunk.

*Páll Sándor
a MEÖK elnöke*

Piroska, **Hribik** Noémi, **Irk** Maria, **Jelen** Brigitta és József, **Kanyó** Csilla és **Gergely** Tamás, **Kiegerl** Rozsi, **Kiss** Viktor, **Komon** Erika, **Kovács** Dénes, **Kovácsnai** Julia, **Lózsa** Éva, **Molnár** András, **Molnár** Anna, **Nagy** Béla, **Nagy** János, **Osváth** Vilma, **Passl** Reiner, **Pataki** Zsolt, **Petritz** Judit és Peter, **Ráth-Végh** Tímea és Stefan **Börger**, **Ronacher-Nyitrai** Gabi és Arno **Ronacher**, **Rujp** Viktória, **Samu** Rita, **Sas** János, **Schauer** Mari-

ann, **Szabó** Melinda és Heinrich **Grillhofer**, **Szerencsi** Éva és József, **Veit** Zita, **Vincze** Viola és Thomas **Kiechl**, **Vörös** Róbert, **Winkler** Georg és Ines valamint **Zimics** Alexandra.

A MEÖK vezetősége és a GMÚ szerkesztősége nevében:

Ugri Mihály és Petritz Judit

A TARTALOMBÓL



Zenei eseményekről számol be Fülep Benedek.

Bővebben a 4. oldalon



Folytatódik a Filmklub Komon Erika szervezésében.

Bővebben az 5. oldalon



Gyermekfarsangra invitáljuk a családokat februárban.

Bővebben a 9. oldalon



Az egyházak híreiről Fülep Benedek és Ugri Mihály tudósít.

Bővebben a 10. oldalon

ÚJ KERESKEDELMI TANÁCSOS BUDAPESTEN



Dr. Teomann-Brenner Erika (Prof. Brenner Wilhelm és Brenner Maria gráci magyarok leánya), az osztrák Gazdasági Kamara külkereskedelmi képviselőjeként az elmúlt év óta Budapesten dolgozik. Tanulmányait

Grácban és Bolognában végezte, majd Isztambulban volt külkereskedelmi képviselő.

Új feladatainak ellátásához sok sikert kívánunk!

Molnár András

SZUPER
HANGULATBAN

Köszönet *Tricskó Tímeának*, a 2008. december 5-én este megrendezett magyar buli szervezőjének a jó társaságért, kellemes hangulatért! A gráci magyar diákok idén is több alkalommal terveznek kisebb-nagyobb összejöveteleket, partikat, ahol nem számít más, csak a jókedv, tánc és egy-egy pohár finom magyar „üdítőital”.

Kívánjuk mindenkinek, hogy teljen a következő szemeszter sikeresen és igazán szuper hangulatban!

Fülep Benedek

MEGHÍVÓ

2009. március 7-én,
szombaton
18.30-kor
a Carnerigasse 34.-ben

IRODALMI EST

Program:
1848-as műsor,
utána
Hegedűs I. János
irodalmár (Bécs)
előadása

“A megtagadott”
WASS ALBERT
1908-1998
címmel.

Mindenkit szeretettel
hívunk a rendezők:
az MKK és a MEÖK

GRATULÁLUNK AZ ADVENTI HANGVERSENY
KÖZREMŰKÖDŐINEK

Advent folyamán ismét megrendezésre került a gráci magyar adventi hangverseny a Művészeti Egyetem

(KUG) hallgatói közreműködésével. A megszokottól eltérően a hangverseny helyszínül a carnerigassei

nagyterem szolgált. Mindannyiunk örömére a koncert nagy sikerrel zárult.

Közreműködtek: *Bicsérdi Kinga, Hrtyan Zsuzsanna, Lantos Márta, Muhi Veronika, Peidl Kata, Vörös Boglárka, valamint Szádecky-Kardoss Géza.*

Külön öröm volt számunkra, hogy a hangverseny záróakkordjaként fellépett a gráci Magyar Katolikus Község kis kórusa is.

A közreműködő fiataloknak szeretettel gratulálunk!

Fülep Benedek

GRÁCBA JÁRT A BUDAPESTI MAGNIFICAT KÓRUS

A gyermekekből álló *Magnificat* énekkar Budapesten, a hatodik kerületi Erkel Ferenc Általános Iskolán belül működik, vezetője *Szebellédi Valéria*. Számos hazai és külföldi szereplésein túl a kitűnő versenyeredményekkel büszkélkedhet leánykar

2008 adventjének első vasárnapján Grácba látogatott. A szentmisén való közreműködésük és az azt követő hangversenyük bár meglepetés jellegű volt (előzetes hírt ezért sajnos nem tudunk adni róla), a kórus gyönyörű éneklésével mégis fe-

lejthetetlen élményt adott a jelenlévőknek, templomunkba látogatóknak. Szólót énekelt a kórus egykori tagja, jelenleg gráci hallgató, *Vozsech Anita*

Fülep Benedek

KICSI MUZSIKUSAINK

2008 őszétől már több alkalommal mutatkozhattak be a kis gráci magyar muzsikuskok az *m-herz* zeneoktatási formációnk keretében.

Szeretettel gratulálunk szorgalmas közreműködésükért *Bischof Leának, Bischof Helenának, Salehi Sárának és Salehi Annának!*

Hangszeres tudásukat 2008. december 2-án, a Herz-Jesu plébánián tartott növendékhangversenyünkön, illetve december 6-án, a magyar Mikulás-napi ünnepségen



hallhattuk. A magyar zeneoktatás ideit terveiről, valamint eddigi tevékenységeinkről honlapunkon informá-

lódhatnak:

www.musik-herz.5mp.eu

Fülep Benedek

MAGYAR TÁNCHÁZ GRÁCBAN

A 2008-as évad utolsó tánc-házára december 6-án került sor. Alighogy a Mikulás elhagyta a Carnerigasse 34. földszinti nagytermét, búcsúzva vagy ötven piros-pozsgás, csokoládét majszoló kisgyermektől, megérkezett Kiki és Eszter a veszprémi Kőris zenekar társaságában. Gyorsan felismerték a megváltozott igényeket, és magyar népdalokat/gyermekdalokat húztak, amolyan Kolompos stílusban. A gyerekek meg nagy élvezettel tekeredtek, mint a kígyó, meg a rétes, aztán sétáltak-sétáltak, egy kis dombra lecsücsültek. A vidám vonatozásba már szinte az összes jelenlévő bekapcsolódott.

Aztán, ahogy a családoso-k hazamentek, „komolyabb” témákra tértek át a muzsikások. Játsoztak nekünk Székelyföld nevezetes falvaiból vajdaszentiványi és jobbágytelki muzsikát. Ennek a hihetetlenül gazdag

tánc kultúrával rendelkező területnek persze csak néhány lépését tudtuk elsajátítani, mert közkívánatra me-zősegi dallamokkal búcsúztunk egymástól.

A szervezők 2009-ben is lehetőséget kívánnak nyújtani mindazon gráci és Grác környéki magyaroknak és oszt-rák barátaiknak, akik szíve-sen vállalkoznak egy-egy lé-pés, dobbantás, szökkenés, perdülés és suhintás megta-

nulására a magyar néptánc színes palettájáról.

Találkozunk legközelebb **2009. február 20-án, pénteken este 18 órakor a Carnerigasse 34. földszinti nagytermében**, ahol **Kovács Dénes és barátai moldvai csángó táncokkal** várják az érdeklődőket! Mindenkit szeretettel várunk.

Petriz Judit



FILMKLUB

2008 novemberében újra magyar filmklub indult Grácban, melynek helyszíne:

Europäisches Fremdsprachenzentrum földszinti terme (Grác, Nikolaiplatz 4).

A programot az érdeklődők igénye alapján állítjuk össze és első-sorban magyar filmeket vetítünk. Természe-ten nem csak magaro-kat várunk, ezért mindig előre jelezzük, ha a film angol vagy német feliratos. Eddig három fil-met vetítettünk, és örömmel jelenthetjük, hogy filmklubunk egyre sikerebb. A legutóbbi alkalommal 25-en vol-tunk és nem csak ma-gyarok.

Belépő: önkéntes, szim-bolikus hozzájárulás a terem bérlési költsé-gekhez.

Pontos időpontok: lásd a Műsorismertetőben.

Érdeklődni Komon Erikánál az erika.komon@gmail.com címen vagy a 0699/190-167-63-as telefonszámon lehet.

Szeretettel várunk mindenkit!

Komon Erika

KIRÁNDULÁSOK

Kedves „Hegyezők”!

Sajnálattal értesítünk mindenkit, hogy programfelelő-sünk, Horváth Csaba de-cemberben súlyos autóbale-setet szenvedett. A feladatot fia, Robert vállalta át. Csaba felépüléséig nála lehet ér-deklődni a kirándulásokkal kapcsolatban. Csabának pe-dig ezúton kívánunk mi-előbbi gyógyulást a túrázó-k és szerkesztőségünk nevé-ben.

Petriz Judit

KORCSOLYÁZÁS

Tekintettel arra, hogy édes-ápám még a kórházban van, és ezen a télen nem tud már programot szervezni, gon-doltam, hogy én megszer-veznék egy korcsolyázást. Miután eddig is édesapám-mal együtt szerveztem a kirándulásokat, most szíve-sen csinálnám egyedül.

Időpont: február 7-én szombaton, 14 órakor a Mur Beachen (Makartgasse 30.).

A 4-es és 5-ös villamosok Maut-Andritz megállójától

gyalog 5 perc, át kell menni a Körösisstraßén, utána a Makartgassen lemenni a Mura partjára, ahol a Mur Beach korcsolyapálya talál-ható. Belépő: 3,- €, korcsolyacipők bérelhetők!

Ha az időjárás nem felel-ne meg, átgyalogolhatnánk a Kálvária-hegyre a Mura túl-só oldalán, vagy pedig el-megyünk közösen autókkal a Schwarzl korcsolyacsar-nokába. Szeretettel várok mindenkit!

Horváth Robi

2009. FEBRUÁR

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
01. vasárnap	10.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
02. hétfő	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: Páll, 0316/465-636	MEÖK
04. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
06. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAklub inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.00	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: Komon, 0699/190-167-63	MEÖK
07. szombat	14.00	Mur Beach Makartgasse 30.	KORCSOLYÁZÁS inf.: Horváth Robi, 0676/387-2925	MEÖK
08. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
		Welsche-templom	A PASZTORÁLIS TANÁCS ÜLÉSE inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
11. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
12. csütörtök	15.00	Radetzkystraße 16.	TEADÉLUTÁN inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
13. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAklub inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
15. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
16. hétfő	19.00	Carnerigasse 34	MEÖK KÖZGYŰLÉS inf.: Páll, 0316/465-636	MEÖK
20. péntek	16.00	Carnerigasse 34.	CSALÁDI DÉLUTÁN — FARSANG inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR TÁNCCHÁZ inf.: Petritz, 0650/245-6442 •	MEÖK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
22. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
24. kedd	13.30	Radetzkystraße 16.	FARSANGI TEADÉLUTÁN inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
25. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
27. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAklub inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME

2009. MÁRCIUS

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
01. vasárnap	10.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
02. hétfő	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: Páll, 0316/465-636	MEÖK
04. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
06. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAklub inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.00	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: Komon, 0699/190-167-63	MEÖK
07. szombat	18.30	Carnerigasse 34.	IRODALMI EST: „A megtagadott” WASS ALBERT 1908-1998 Hegedűs I. János irodalmár (Bécs) előadása. inf.: Ugri, 0316/683-508	MEÖK/MKK
08. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK

2009. MÁRCIUS (FOLYTATÁS)

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
11. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
12. csütörtök	15.00	Radetzkystraße 16.	TEADÉLUTÁN inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.30	Zinzendorfasse 1.	KIÁLLÍTÁS MEGNYITÓ: Asztalos Kinga (keramikus, festő) kiállítása április 10-ig tekinthető meg, inf.: Kovács Dénes, 0650/831-2624	DNS Galéria
13. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAKLUB inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.00		GMÚ LAPZÁRTA inf.: info@gmuonline.net	MEÖK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
15. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
18. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
20. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAKLUB inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18-20	Leechgasse 34.	NAGYBŐJTI LELKIGYAKORLAT I. rész, gyónási lehetőség, vezeti: P. Keresztfalvi Péter inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
21. szombat	09-13	Leechgasse 34.	NAGYBŐJTI LELKIGYAKORLAT II. rész, gyónási lehetőség inf.: Ugri, 0316/683-508 (Bővebben a 10. oldalon)	MKK
22. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
23. hétfő	19.00		A GMÚ szerkesztőségi ülése inf.: Petritz, 0650/245-6442	MEÖK
25. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
27. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAKLUB inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
29. vasárnap	17.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK

2009. ÁPRILIS (ELŐZETES)

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
01. szerda	16.30	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Ráth-Végh, 0650/530-5692	MEÖK/MKK
03. péntek	09-11	Carnerigasse 34.	BABAKLUB inf.: Ferenczi, 0650/263-8374	MEÖK/MKK
	18.30	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
04. szombat	19.00	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: Komon, 0699/190-167-63	MEÖK
05. vasárnap	10.00	Welsche-templom	SZENTMISE , utána agapé inf.: Ugri, 0316/683-508	MKK
06. hétfő	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: Páll, 0316/465-636	MEÖK

Kedves Gyerekek!

Lelkes e-mailt kaptam Gombos Ildikó tanárnőtől. Magyarajkú iskolásaink gondolatait és ovisaink „aranyköpéseit” következő kiadásainkban folyamatosan közöljük. A „Tündér Lalát” Ráth-Végh Tímea ajánlotta. Februárban farsangra hív a családi délutánok programfelelőse, Ferenczi Judit. Kellemes böngészést kívánunk és szeretettel várunk Benneteket programjainkon!

Petritz Judit

KÖSZÖNJÜK, KEDVES MIKULÁS!

A december 6-i családi délutánra rengetegen jöttek el. Nem kevesebb mint 50 gyerek és családtagjaik várták a Mikulást, akinek igen szép feladat jutott ezen a délutánon. 50 gyerek énekelte szépen, csilingelő hangon a Mikulás-dalt, és 50 gyerek örülhetett az ajándéknak.

Ezúton szeretném minden kicsi és nagyobbacska gyermek nevében megköszönni Neked, kedves Mikulás, hogy vállaltad a felkérést, hogy eljöttél hozzánk és örömet szereztl a gráci magyar közösség apraja-nagyjának.

Ferenczi Judit



MIÉRT JÓ TUDNI MAGYARUL?

Szeretek magyarul tanulni, mert ez nagyon nehéz nyelv, s aki megtanulja, nagy hasznát veheti, főleg az üzleti életben.

Széll Thomas Kálmán (Bruck/Mur),
11 éves

Jó, hogy tudok magyarul, mert így tudok a magyarországi rokonaimmal beszélni, és más nyelvet is könnyebben tanulok meg.

Putz Erik (Graz), 11 éves

Azért jó magyarul tudni, mert ha nagy leszek, több munkalehetőségem lesz. Azonkívül nekem nagyon fontos, mert akkor lehetnek Erdélyben barátaim és a nagyszüleim is megértene.

Schnitzer Caroline (Bruck/Mur), 13 éves

Azért jó az anyanyelvemen tudni, mert így Magyarországon megértene engem, és élvezhetem a (sokszor viccesebb) könyv- és filmfordításokat.

Putz Thomas (Graz), 13 éves

GYEREKSZÁJ

Reggel, öltöztetés közben Csongor (2,5 éves) a szokásos: "E mi?" kérdéssel indított, rámutatván a kikészített ruhadarabokra. A válaszem nem is késett:

-A tréningruhá.

Aztán gondoltam egyet, és rávágtam még egy szinonimát:

-Az otthonkád.

Erre ő nagy, csillogó szemekkel rám nézett sűrűn bólogatva:

-A kád otthon van!

Mintha ez lenne a világ legtermészetesebb dolga.

-Gyere ide, Rózsám! — kérte Floriant (3 éves) a dédmamája.

-Florian vagyok. Nem vagyok virág — szögezte le a kisfiam.

OLVASÓNAPLÓ

Szabó Magda: Tündér Lala

Megjelent az Európa Könyvkiadó Kft. gondozásában.

Szabó Magda gyönyörűen illusztrált meseregényének hőse, Lala tündérkirályfi, nemhiába a csodafügefű ajándéka: ő mindig mást akar csinálni, mint ami egy tündérhez illik. Nyughatatlan, kíváncsi, szeret hegyet mászni, kopoltyú nélkül úszni, sőt a szabályokat megszegve még Tündérország határain is túlmerészkedik. Különös viselkedésével egyre több gondot okoz Írisz királynőnek és a sokat tapasztalt főtündéréknek, s amikor egy napon emberekkel találkozik, akaratlanul is olyan bonyodalmakat indít el, amelyek egész Tündérország békéjét felkavarják. Varázslatos fantáziavilágával, elbűvölő nyelvi leleményeivel és ellenállhatatlan humorával a Tündér Lala minden korosztály szívébe belopja magát.



A BABAKLUB HÍREI

Az utóbbi időszakban elég nyugodtan telnek a babaklubos délelőttök, hiszen a korábbi aktív résztvevők megnöttek és a Magyar ovi csapatát erősítik. Az ősszel kialakult egy új csoport, akik péntekenként vidáman nevetnek, játszanak, mondókáznak és tízóraznak a játszószooba hatalmas szőnyegén.

A mostani babaklubosok szeretnének más játszótársakat is megismerni, közös élményeket szerezni! Mosolygós arccal várnak minden 0-3 éves korú gyermeket és kísérőiket péntekenként a **Carnerigasse 34. földszinti játszótermében 9-11 óráig**.

Mindenkit csak biztatni tudok, látogasson el hozzánk!

Az időpontok megtalálhatók a Gráci Magyar Műsorismertetőben! Érd.: Ferenczi Juditnál a 0650/263-8374-es telefonszámon vagy az info@gmuonline.net címen lehet.

Ferenczi Judit



Csongor, Dalma, Paul és Julia a Babaklub rendszeres látogatói

BEMUTATKOZIK A MAGYAR OVI CSAPATA

Nagy örömünkre változatlanul nagy érdeklődésnek örvend az októberben indított Magyar ovi, és az év kezdetével ismét új arcokkal szaporodott a vidám gyereksereg. Bár a január/február/márciusi csoport megint hamar betelt, **bátorítani szeretnénk minden érdeklődőt, hogy jelentkezzenek és jöjjenek el hozzánk kö-**

rülnézni – hiszen áprilistól megint felszabadul néhány hely!

Érdeklődni továbbra is az ovi e-mail címén (magyarovi@gmuonline.net), illetve Ráth-Végh Tímeánál a 0650/530-5692-es telefonszámon lehet.

De nem csupán a gyermekek létszáma szaporodott,

hanem az „óvó néni” csapata is bővült két lelkes anyukával. Ezért úgy gondolom, ideje röviden bemutatni a szabadidejüket örömmel feláldozó anyukákat, akik nélkül nem valósulnának meg a Magyar ovi vidám foglalkozásai.

Ráth-Végh Tímea



Ráth-Végh Tímea
jogász
egy gyermek
édesanyja
(a második útban)
a Magyar ovi
programfelelőse



Ferenczi Judit
pedagógia szakos
bölcész
két gyermek
édesanyja
a Babaklub
programfelelőse



Fritz Eszter
fuvolaművész/
-tanár
két gyermek
édesanyja



Kanyó Csilla
építőmérnök
két gyermek
édesanyja



Petritz Judit
közgazdász
két gyermek
édesanyja
A Gráci Magyar
Újság
főszerkesztője

CSALÁDI DÉLUTÁN

BÁL-BÁL MASZKABÁL...

Minden jelmez készen áll! Gondolom a babaklubos és magyar ovis gyerekeken kívül még sokan ismeritek Gryllus Vilmos farsangi dalait. Aki nem ismeri, annak ajánlom figyelmébe, hisz februárban ismét aktuálissá válik a farsangi előkészületek során. A kedves dalok nem csak fülbemászók, hanem ötleteket is meríthet belőle az, aki még nem tudja, mi is szeretne lenni farsangon.

Február 20-án, pénteken 16 órától várunk Benneteket és kísérőiteket a gráci magyarok családi délutánján, a **Carnerigasse 34. földszinti nagytermében!** Gyertek el, mutassátok meg a jelmezeteket, és nyerjétek valamit a tombolán, ahol mindenkinek rejt valami meglepetést a hatalmas kosár! Remélem, ismét sokan leszünk, jót mulatunk! (Ezúton is kérem a lelkes családtagokat, hogy ne fogják vissza magukat, minden finomságnak örülünk.) Az előzetes jelentkezést a 0650/263-8374-es telefonszámon vagy a judit@ferenczi.net címen várom.

Ferenczi Judit

ÖKUMENIKUS ISTENTISZTELET GRÁCSBAN

AZ MKK HÍREI

A Pasztorális Tanács megköszöni, hogy megértéssel fogadták a szükséghelyzetünkből kialakult délutáni mise-rendet. Az időpontokról a GMÚ-ban, a templom hirdetőtábláján és az infóban megadott telefonszámon adunk értesítést. Gyónásra inkább a szentmise után lesz lehetőség. Keresztelőre, esküvőre, temetésre őszig is tudunk magyar papról gondoskodni (Inf.: 0316/683-508) Egyben köszönetet mond a Bundeskanzler-amtnak és a Szülőföld Alap Irodának múltévi kulturális munkánk támogatásáért.

Ezúttal mondunk köszönetet mindennemű további adományért is.

A Pasztorális Tanács

FELHÍVÁS

Értesítjük a Pasztorális Tanács tagjait, hogy **február 8-án**, vasárnap **17 órakor** főlelkészünk, Simon Ferenc esperes úr mutatja be a szentmisét.

Az ülés pontos időpontjáról külön értesítjük a Pasztorális Tanács tagjait.

Ugri Mihály



2009. január 18-án a Weltsche-templomban az igeliturgiát Mag. Holló István, katolikus diakónus vezette,

igét hirdetett dr. Solymár Mónika, az Ausztriai Magyar Evangélikus Gyülekezet lelkesze. A koreai egyházak

állították össze a könyörgéseket, emlékeztetve a sokrétű szétszakítottságra és azok megszűnésére Koreában, Európában és Magyarországon. Két fa összekötése szimbolizálta a vágyakat, „hogyan egygének kezében”. Közreműködtek: Fülep Benedek és Fülep-Bartis Ildikó (orgona), Csonka Vince (cselló) és a kis scola. Az imaórát szeretetvendégség követte.

Ugri Mihály

NAGYBÖJTI LELKIGYAKORLAT

2009. március 20-21.

a Segítőnővéreknél, a Leechgasse 34. szám alatt

Időpont: pénteken 18-20 óráig és szombaton 9-13 óráig

(Lehetőség szerint vegyünk részt a nővérek miséjén szombaton 8 órakor!)

Vezeti: **P. KERESZTFALVI PÉTER, OSB**, alsóöri plébános

(Gyónási lehetőség a bevezető előadások közötti elmélkedési szünetekben.)

Mindenkit szeretettel hív a *Pasztorális Tanács*

KÓRUSÉNEKLÉS

A gráci Magyar Katolikus Közösség alakuló kórusa egyre több alkalommal „hallatja hangját”. A vasárnapi szentmiséken közreműködő éneklő hívek segítségével egyre több alkalommal gazdagítjuk többszólamú énekekkel liturgiánkat, s ezzel közösségünk kulturális életét. Bizony, hiszen a kóruséneklés közösségi munka, s – bár sajnos még mindig

kevesen vagyunk – mégis már négy-öt fő közös éneklésénél büszkén mondhatjuk: él a kis kórusunk! A tavalyi év záró momentuma az adventi hangversenyen való fellépés volt, amikor – a koncerten fellépő zeneművész hallgatók közreműködésével – Kodály Zoltán Adventi énekét adtuk elő.

Énekelni vágyók jelentkezését minden időben szeretet-

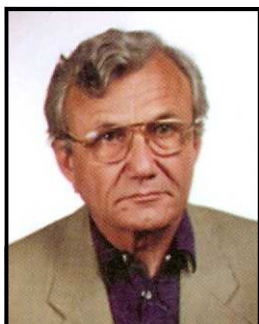
tel várjuk, az eddigi tagoknak pedig hálás köszönet a közreműködésért!

Külön köszönet Szádecky-Kardoss Géának, aki alkalmi részvételeivel mindig nagy erőbedobással tartja kézben az éneklő társaságot, s aktív munkájával segíti egyre cseperedő kórusunk alakulását.

Fülep Benedek



EMLÉKEZÉS JUHÁSZ LÁSZLÓ VOLT DIÁKTÁRSUNKRA, A KÜLFÖLDI MAGYAR EMLÉKEK KUTATÓJÁRA



A GMU előző számában csak egysoros hírt tudtunk adni haláláról, mert az újság útban volt már a nyomdába, mikor értesültünk róla.

Az elhunyt életművét és érdemeit erre hivatottabbak méltatták búcsúbeszédükben, a bel- és külföldi magyar sajtóban, rádióban, tv-ben. A következő sorok gráci éveire szorítkoznak, de néhány életrajzi adatot mégsem hagyhatunk ki.

1933-ban született Kaposvárott. 1952-ben érettségizett a győri bencés gimnáziumban, 1956-ban szerzett jogi diplomát. A forradalmat Győrben élte meg, majd nyugatra menekült. 1957 novemberétől 1959 júniusáig tanult a gráci egyetemen, azt követően a bécsi Kereskedelmi Akadémián. 33. éven át állt a Szabad Európa Rádió (SZER) szolgálatában. A müncheni központ szerkesztői állásából ment nyugdíjba 1991-ben. Ezután három évig a Magyar Televízió hírigazgatója volt. Egy ideig alelnöki tisztséget töltött be a Magyar Rádió Közalapítvány kuratóriumában. 2009. november 22-én hunyt el a bécsújhelyi kórházban, nem messze fraknói otthonától.

Grácba érkezése után azonnal bekapcsolódott a frissen alakult Magyar Egyetemisták Gráci Szövetségének munkájába. Egyik alapító tagja volt az egyesület újságjának, a Paráznak, amelyben cikkei „zL” jellel jelentek meg. 1958-ban római tanulmányutunkon szorgalmasan fényképezett, és velünk volt Andauban az indiai Zutchi imasátránál. Egy külföldi riportertől kapott a forradalom alatt Budapesten készült fényképeket. Ezeket 1958 októberében a Moser könyvesbolt kirakátában állította ki. Grácból való távozása után 1972 és 1998 között előadásokat tartott a MEÖK rendezvényein.

Témái: Az 1848-as szabadságharc osztrák visszhangja. Történelmi emlékezet—nemzeti identitás. Médiaháború—társadalmi béke.

Az 1848-as magyar szabadságharc osztrák mártírjai című előadásán emlékezett meg Tollas Tiborról az Egy század végnapjai című dokumentumfilmjével. Szerzői est keretében ismertük meg Bécs magyar emlékeit és Burgenland, történelmi útikalauz című könyveit.

Két alkalommal vett részt az Öregdiák-találkozón. A hithű református ökumenikus lelületét bizonyítja többek között, hogy P. Békés Gellért folyóirata, a Katolikus Szemle részére is írt cikkeket.

Magyarságtudatát küldetés-ként ápolta, melynek központjában a külföldi magyar emlékek feldolgozása állt. (Lásd könyvei és filmjei

jegyzékét.) Fáradhatatlan szorgalmát bizonyítja, hogy súlyos betegen, röviden halála előtt is még dolgozott utolsó filmjének befejezésén.

Fontosabb állandó műsorai voltak a SZER-nél: Barangolás a magyar múltban, Tiszta forrás, Lármafa és a Protestáns Világ.

Könyvei: Bécs magyar emlékei (1972), Burgenland/ Várvidék/ (1976), Magyarok az Újvilágban (1979), A Hét-toronytól Kufsteinig (1982), Mátyás király Bécsben (1985), Barangolás a magyar múltban (1993), Ausztéria magyar emlékei (2005).

Történelmi dokumentum-filmek: Bécs magyar emlékei (1993), Bujdosók nyomában (1995), Isztambul emlékei, Egy század végnapjai (1996), A kövek üzenete (1997), Az olaszországi magyar légió (1998), Régi bécsi magyarok nyomában (1999), A tiszaháti magyarok kálváriája (2000), A Fraknói kincs (2001), A Bűnbak (2002), Ferenc József utolsó diplomatája (2002), Pogány világ Magyarországon (2003), Mátyás király Bécsben (2004), Zarándokúton Andauban (2005).

Cikkek, tanulmányok a Nemzetőrben, Katolikus Szemlében, Új Látóhatárban, Bécsi Naplóban, Magyar Szemlében, Új Horizontban, Confessioban.

Ezekkel a sorokkal veszünk búcsút egyik legértékesebb diáktársunktól, barátunktól.

Ugri Mihály

OLVASÓINK ÍRTÁK

Kedves gráci Magyarok!

Értesítjük az újság olvasóit, hogy a sokak által ismert és használt iwiw-en a gráci magyaroknak két klub is alakult nemrég. Az egyik a „**Grazi Magyarok**” nevű minden Grácban élő magyarnak szóló klub, amelynek célja főleg a hasznos információk és újdonságok egymás közötti megosztása, segítve az egyszerű és gyors kommunikációval. A másik a „**Grazi Magyar Ifjúsági Közösség**”, amely a gráci magyar fiatalok klubja, ahol a fiatalok rendszeres közös programokat szerveznek, és ezáltal sok új itt élő, tanuló magyar fiatalt lehet megismerni jó hangulatú társaságban, változatos eseményeken. Örömmel várjuk az új tagokat mindkét klubba az iwiw-en.

Wittmann Gábor

Kedves Szerkesztőség, kedves Judit!

Először is szeretném megköszönni a szép és igényes újság eddigi, újabb és még megjelenő számain! Kitűnő munkát végeztek! [...]
Köszönettel:

Bodó Koppány

GÓLYAHÍREK

November 24-én megszületett Molnárné Fehér Éva és Molnár Kund harmadik gyermeke, **Merse Ákos**. Keve (7 éves) és Enese (5 éves) nagyon örül a kistestvérnek. Röviddel lapzártá előtt pedig arról kaptunk hírt, hogy bővült a Babaklub: 2009. január 11-én megszületett Agnese Callegari és Hetényi Balázs kislánya, **Lőrinc Attila**. A két és fél éves Klára Tímeával örülünk mi is. Szerkesztőségünk nagyon sok örömet kíván a kisbabákhoz, és szeretettel várjuk őket a Babaklubban!

GRATULÁLUNK

Nemrég ünnepelte 85. születésnapját a Bécsben élő magyar író, **Monoszlói Dezső**. Gráci előadásaira emlékezve mi is beállunk az ünneplők sorába. Isten éltesse!

GYÁSZJELENTÉS

Elhunyt **Waha Gizella**, lapunk szorgalmas olvasója. Elhunyt **Kovács Edit**, néhányan az ötvenhatosok közül talán még emlékeznek rá. Gyászolja két leánya. Béke poraikra.

TELEKOCSI GRÁC 2009

Autósok, utazni vágyók, figyelem! Az újév elejétől megújult formában üzemel közösségünk útításkereső levelezőrendszere. Az eddig megszokott e-mail cím helyébe egy új internetes levelezőcsoport jött létre, amelyen keresztül gyorsabban és könnyebben adhatsz hírt egymásnak utazási szándékunkról. Örömmel számolhatok be arról is, hogy a telekocsi levelezőlista 2008-ban több mint 100 alkalommal segítette a Grácban élő vagy tanuló fiatalok utazásait, az év végéig 52 regisztrált résztvevővel. Együttműködéseket ezúton is köszönöm! Az új cím, amely várja az idej gráci útításkeresőket: **telekocsi-grac@googlegroups.com**

Ne feledjétek: együtt kellemesebb és takarékosabb az utazás!

Fülep Benedek

A SZERKESZTŐSÉG FELHÍVÁSA

Szerkesztőségünk szívesen ad hírt személyes és családi eseményekről (esküvő, születés, évforduló, stb.), szakmai eredményekről, stb. „*Olvasóink írták*” című rovatunkban szívesen közöljük hozzászólásait, véleményüket bármilyen, a magyar közösségünket érintő témában. Újságunkban a szerkesztési költségek fedezésére felajánlott anyagi hozzájárulás ellenében hirdethet. Az értesítéseket, hozzászólásokat és apróhirdetéseket a szerkesztőség címére, illetve e-mail címünkre várjuk. (8011 Graz, Pf. 295 vagy info@gmuonline.net)

Lapzártá: 2009. március 13. 18 óra

Impressum: Grazer Ungarische Zeitung 10. Jahrgang 1. Ausgabe/Gráci Magyar Újság 10. évfolyam 1. szám **Herausgegeben von/ Kiadja:** Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz/Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja **Redaktion/Szerkesztőségi cím:** 8042 Graz, Karl Schönherr Gasse 46 **E-mail:** info@gmuonline.net **Internet:** www.gmuonline.net **Gefördert** aus Mitteln der Volksgruppenförderung **Redaktion/Szerkesztőség:** Ferenczi Dávid, Ferenczi Judit, Fülep Benedek, Horváth Csaba, Nagy Marianna, Páll Sándor, Petritz Judit, Ráth-Végh Tímea, Szabó Melinda, Ugri Mihály, Veit Zita **A Gráci Magyar Újságban** megjelent cikkek, írások a mindenkori szerzők magánvéleményét képviselik, nem mindig fejezik ki a szerkesztőség véleményét, így azok tartalmáért sem a szerkesztőség, sem az újság kiadója felelősséget nem vállal. Auf Ihre Spenden sind wir auch künftighin angewiesen! /Kérjük, hogy felajánlásukkal a jövőben is segítsék munkánkat! **Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám: 95 79 85 BIC: STSPAT2G IBAN: AT232081500000957985**

ABSENDER:

CLUB UNGARISCHER STUDENTEN
UND AKADEMIKER IN GRAZ
8011 GRAZ, PF. 295

ÖSTERREICHISCHE POST AG
INFO MAIL ENTGELT BEZAHLT

APRÓHIRDETÉSEK

Privát zenetanítás, szemeszter és éves zenei kurzusok magyar és német nyelven. Szeretettel várjuk a muzsikálni vágyó gyerekeket és felnőtteket jelentkezését!

Zeneszoba:
Sparbersbachgasse, igény szerint házhoz is megyünk.
Tel.: 0650/31-00-495 e-mail: musik-herz@gmx.at Fülep Benedek és Fülep-Bartis Ildikó

Hiteles fordítások készítése! Ronacher–Nyitrai Gabi Tel.: 0316/913-084 / 0699/19-11-00-52 e-mail: gabi.ronacher@chello.at

19 éves egyházzene szakos lány gyermekfelügyeletet vagy idősek ápolását vállalja Grácban. Érd.: Petrovic Márta 0699/170-568-59